

# SOGO



Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções



Robot de Cocina Automático  
Automatic Multifunction Cooker  
Multifonction Cuiseur Automatique  
Automatic Cozinha Robot

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-10760



## Manual de Instrucciones

Por favor, lea estas instrucciones completamente antes de usar y conservarlas para futuras consultas.

### PRECAUCIONES IMPORTANTES

- El producto que ha comprado es lo último en tecnología. Se adhiere a todas las normas de seguridad. Sin embargo, como con cualquier aparato eléctrico, hay algunos riesgos potenciales. Sólo utilice este aparato Multi-cocina de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y sólo es para uso doméstico.

**POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACION ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ.**

- Leer todas las instrucciones contenidas en este manual antes de usar el aparato.
- Este producto no está diseñado para uso comercial o al aire libre; es sólo para uso doméstico y uso en interiores.
- No toque las superficies calientes. Utilizar las palancas o botones.
- No utilice la unidad si el cable eléctrico o el enchufe está dañado. No utilice el aparato si no funciona correctamente, se ha caído o se ha dañado, está al aire libre o se sumergido en el agua, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa.
- No deje que el cable eléctrico toque las superficies calientes.
- No utilice alargos de cables o conjunto de enchufes, reducirá el riesgo de incendio o peligro de enredarse o tropezar con un cable más largo.
- Si utiliza un cable de extensión para conectar la multi-cocina, por favor, tenga en cuenta que un cable de extensión dañado puede causar mal funcionamiento de la unidad. Compruebe siempre que el cable de extensión no tenga daños y asegúrese de que es compatible con la tensión necesaria. Asegúrese de no colocar el cable donde una persona se pueda tropezar con él.

- Es necesaria una estricta supervisión cuando el aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Los niños necesitan una estrecha supervisión de un adulto en todo momento cuando están cerca o alrededor del aparato en funcionamiento. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños y asegúrese de que no jueguen con él.
- No coloque la multi-cocina cerca de dispositivos emisores de calor tales como los calentadores de gas, eléctrico o quemadores.
- Utilice siempre la multi-cocina en un área bien ventilada.
- Uso de accesorios o piezas de repuesto que no sean los recomendados o vendidos por el fabricante pueden causar daños a la multi-cocina o lesiones personales.
- Mientras se esté utilizando, no cubra el aparato o colocarlos cerca de materiales inflamables como cortinas, paredes, telas y muebles tapizados.
- Siempre se debe cocinar en la olla de cocción extraíble de la multi-cocina. Cocinar sin la olla extraíble puede provocar una descarga eléctrica.
- No cubra ni obstruya la válvula de vapor con cualquier cosa.
- Mientras está cocinando, la tapa y la superficie exterior de la cocina puede estar caliente. Manejar con cuidado y transporte o mueva la cocina utilizando sólo las asas. Debe ser muy cauteloso al desplazar cualquier aparato que contenga alimentos o líquidos calientes.
- Después de la cocción, extreme la precaución al abrir la tapa. Quemaduras graves pueden ser el resultado de un escape de vapor residual dentro de la unidad. Levante la tapa hacia fuera de usted y tener cuidado con las gotas de agua del vapor a filtrarse de la tapa en la cocina.
- Siempre coloque la tapa en el aparato en primer lugar, a continuación el cable de conexión a la toma de la pared.
- Asegúrese de que la multi-cocina está apagada antes de desconectar de la toma.
- Desenchufe siempre y deje que se enfríe antes de proceder a la limpieza y retiro de piezas. Nunca intente desconectar la unidad tirando del cable de alimentación. Mantener desconectado cuando no esté en uso.
- Para reducir el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja nunca el enchufe, el cable de alimentación o el cuerpo

del aparato en agua u otros líquidos. Sólo la olla de cocción interior se puede colocar en el lavavajillas.

- Sólo expertos cualificados pueden reparar y realizar trabajos de mantenimiento eléctrico de la multi-cocina y utilizar cambios de accesorios autorizados. Nunca intente reparar la multi-cocina usted mismo expirará su garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.
- Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
- No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque es peligroso.

### **Cable de alimentación:**

A) Utilizar un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable más largo.

B) Si se utiliza un cable de extensión de alimentación debe cumplir con las normativas vigentes.

C) Si el cable de alimentación de extensión se necesitara:

1) La potencia eléctrica del cable de extensión debe ser al menos igual a la potencia eléctrica del aparato.

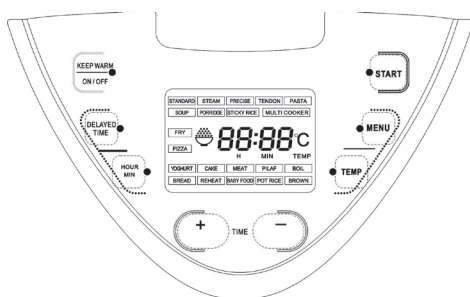
2) El cable debe recogerse de tal manera que no cuelgue de la encimera o de la mesa, para evitar que los niños puedan tirar de él o tropezarse accidentalmente.

- Apague la unidad antes de tirar el enchufe de red.
- Utilice únicamente piezas de recambio del fabricante o su distribuidor local.
- Nunca levante la unidad por el cable de alimentación.
- No quitar componentes individuales del cuerpo del aparato.

## TABLA DE CONTENIDOS

Conocer su producto.....	5
Panel de control.....	5
Preparar para cocinar.....	6
Modo de cocción.....	6
Limpieza y mantenimiento.....	7
Solución de Problemas.....	7
Información adicional de tiempos y temperaturas de cocción.....	8

## PANEL DE CONTROL



### Colores de la pantalla LCD

Cuando en la pantalla lcd aparece el color azul, significa cocinar en modo de espera.

Cuando en la pantalla lcd aparece el color verde significa que comienza la cocción. Cuando en la pantalla lcd aparece el color amarillo, significa que ha terminado de cocinar y se mantendrá caliente.

### Botón de inicio

- Mientras está en el modo de espera, pulse el botón de menú para seleccionar el modo de cocción y, a continuación, pulse el botón de arranque. Sonará un pitido.
- En el modo de espera, pulse INICIAR directamente, que significa que usted elije la primera función (modo estándar) y se cocina a la vez.
- Mientras está en modo TIEMPO DE RETARDO, pulse el botón de inicio para confirmar el tiempo de retardo de configuración del programa.

### Botón TEMP

Este botón es el reglaje de la temperatura, sólo hay 2 funciones con la temperatura de cocción ajustable.

- Mientras está en el modo de cocción FRY, pulse **botón de TEMP** temperatura de cocción, por defecto en pantalla parpadeará, presione las teclas + y - para ajustar la temperatura por lo tanto, y si usted también desea ajustar el tiempo

de cocción, pulse el botón “TEMP” de nuevo, el tiempo de cocción en la pantalla parpadeará y, a continuación, puede pulsar + y - para ajustar.

- Tiempo de cocción, pulse “HORA/ MIN” para ajustar la hora y minutos por separado.

### HOUR/MIN

- Mientras está en el modo de cocción, pulse HOUR /MIN botón una vez, la HORA en pantalla parpadear, presione las teclas + y - para ajustar la cocción en horas y, a continuación, pulse HOUR / MIN de nuevo, MIN en la pantalla parpadeará, presione las teclas + y - para ajustar la cocción en minutos,
- Mientras está en el modo de espera, utilice HORA /MIN para ajustar el reloj a la hora actual. Por ejemplo, en espera LCD muestra la hora es 5:05. Si la hora local es 17:08, hay que ajustar el reloj, Pulse HOUR /MIN una vez, HORA en la pantalla parpadeará, presione + para aumentar el plazo de una hora a 17. Y, a continuación, pulse HOUR / MIN de nuevo, MIN comenzará a parpadear, pulse + para aumentar los minutos a 8 y, a continuación, pulse “START” para confirmar el ajuste de la hora.

### Botón de MENÚ

- Mientras que la multi-cocina se encuentra en modo de espera, pulse el botón de menú para seleccionar modos de cocción deseado se realizará un ciclo de la siguiente manera:

STANDARD → STEAM → PRECISE  
 → TENDON → PASTA → SOUP  
 → PORRIDGE → CRUST RICE →  
 MULTICOOKER → FRY → PIZZA →  
 YOGHURT → CAKE → MEAT → PILAF  
 → BOIL → BREAD → REHEAT →  
 BABY FOOD → POT RICE → BROWN →  
 STANDARD

### Botón TIEMPO DE RETARDO

- Utilice esta función para retrasar un programa de cocción. En el modo de espera, pulse botón TIEMPO DE RETARDO, que indica este botón, hora local en la pantalla LCD, función ESTÁNDAR parpadeará en el mismo tiempo, ajustar el tiempo de cocción y, a continuación, pulse INICIAR, lo que significa que el programa está en el modo preset, ambas luces de TIEMPO DE RETARDO y el botón CANCELAR / CALIENTE la cocción ha terminado y pasa a modo mantener caliente.
- **CANCELAR / CALIENTE** Mientras que la multi-cocina está en el modo de espera, pulse CANCELAR/

CALIENTE botón para iniciar la función de conservación del calor.

- Presione CANCELAR / CALIENTE para cancelar todas las funciones de cocción y volver al modo de espera.
- Durante la cocción, la luz del botón CANCELAR / CALIENTE se encenderá, lo que significa que puede cambiar para mantener caliente tras terminar su cocción, si lo que desea es cancelar la auto conservación del calor, pulse el botón de arranque para cancelar, y, a continuación, apretar CANCELAR / CALIENTE el indicador de luz estará apagado.

## PREPARAR PARA COCINAR

### Antes de utilizarlo por primera vez

- Lea todas las instrucciones y precauciones importantes.
- Retire todos los materiales de envasado; asegúrese de que los accesorios se reciben en buen estado.
- Poner la multi-cocina en una base plana, resistente al calor y que no sea inflamable.
- Quite las pegatinas de la superficie de la multi-cocina y limpiar la superficie con un trapo húmedo.
- Lave todos los accesorios con agua tibia y jabón con una esponja o trapo.
- Enjuagar muy bien para quitar los residuos con jabón, luego secar bien.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos.
- No sumerja el aparato, cable y enchufe en el agua.

### Encendido

- Comprobar siempre para ver si el cable eléctrico o el enchufe está dañado antes de su uso.
- Conecte el enchufe al aparato en primer lugar, a continuación, el cable de conexión a la toma de la pared.
- Se escucha un pitido largo y la multi-cocina, entrará en el modo de espera.
- La pantalla LCD muestra la hora actual en la configuración inicial.
- La cocina está ahora lista para cocinar.

### Configuración del reloj

- Mientras que en el modo de espera, pulse HORA /MIN hasta que la hora de la pantalla parpadea
- A continuación, pulse HOUR o MIN respectivamente para ajustar la hora actual.
- Presione las teclas + y - para ajustar la hora
- Pulse "START" para confirmar el ajuste.

Nota: Esta unidad se establece en 24 horas de tiempo.

## Guía de Funcionamiento General

1. Preparación de los alimentos que desea cocinar en función de las recetas.
2. Coloque los alimentos en la olla.
3. Pulse MENU para seleccionar un modo de cocción según las recetas.
4. Si desea ajustar el tiempo, a continuación, presione las teclas + y - .
5. Después del ajuste de tiempo, presione INICIAR para iniciar el proceso de cocción de inmediato.
6. Cada una de las funciones será automática para mantener el calor después de haber terminado de cocinar, si desea cancelar la función de auto-mantener caliente, pulse "INICIO" durante la cocción hasta que la luz indica "CANCELAR/CALIENTE" el botón está desactivado.

### Nota:

Si usted se olvida de pulsar el botón de inicio después de la selección de un modo de cocción, la cocina estará en modo de espera después de 60 segundos.

Para cancelar un programa activado, simplemente pulse el botón CANCELAR/CALIENTE. La cocina se pondrá en modo de espera. Usted puede comenzar a programar de nuevo.

## MODO DE COCCIÓN

### Modo FRY

ASEGÚRESE DE QUE LA TAPA ESTÁ ABIERTA

1. Preparar los alimentos de acuerdo a la receta.
2. Coloque la olla extraíble en su lugar.
3. Añadir la cantidad adecuada de aceite como se indica en la receta. No se debe exceder la capacidad media del recipiente interior.
4. Pulse el botón de MENÚ hasta que aparezca "FRY" en la LCD está parpadeando, al mismo tiempo la pantalla mostrará el tiempo de cocción predefinida seleccionada.
5. Ajustar el tiempo de cocción si lo desea pulsando el botón + para aumentar y - para disminuir el tiempo de 5 minutos .
6. Ajustar la temperatura si lo desea pulsando botón de TEMP . Utilice botón + para aumentar la temperatura y el botón - para disminuir la temperatura en 5 grados.
7. Pulse el botón de arranque, el tiempo de cocción empezará a contar.
8. Cuando el tiempo de cocción termine, la multi-cocina emitirá un pitido y automáticamente pasará a "mantener caliente". La pantalla mostrará la temperatura.
9. Hasta que se pulsa CANCELAR / CALIENTE para cancelar el programa,

la comida se mantendrá caliente para un máximo de 24 horas.

más fácil, simplemente tire hacia arriba de las válvulas y del labio se desprende.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No lave las piezas de la multi-cocina en el lavavajillas, excepto la olla y accesorios. Lave siempre la multi-cocina completamente después de cada uso, o si no se ha utilizado durante un período prolongado.

**Precaución: desconecte SIEMPRE la multi-cocina y permitir que la unidad se enfríe antes de limpiarlo.**

### Unidad principal y tapa exterior

- Limpie con un paño húmedo. Si continúa utilizando la cocina sucia los restos costarán de sacar. La tapa exterior puede estar descolorida o teñida, esto es normal pero no es insalubre.
- No lave con detergente para lavavajillas. No sumerja la unidad principal en el agua.

### Válvula de Vapor

Compruebe siempre que la válvula de vapor está en buenas condiciones de funcionamiento antes de cada uso. Elimina el vástagos de la válvula para una limpieza

### Olla de cocción extraíble

- Lave con detergente para lavar vajillas y una esponja. Limpie el interior de la olla.
- Si el bote está deformado o el revestimiento antiadherente se ha desgastado, compre un nuevo bote en el distribuidor más cercano y reemplazar el viejo. **NO UTILICE RECIPIENTE SIMILAR DE OTROS PRODUCTOS.**

### Para evitar daños en el revestimiento antiadherente de la olla de cocción extraíble

- Evite golpear o rayar con el pan u otros utensilios.
- No ponga ningún metal, cucharas o tenedores, utilice utensilios de madera.
- No intente limpiar el recipiente con polvo, lana de acero o un nylon de estropajos. Limpie la bandeja con una esponja.

### Accesorios

- Lave con detergente para lavar vajillas y una esponja. Limpie con agua.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
El arroz no se cocina en tiempo preestablecido.	La tecla de inicio no se ha pulsado.
La multi-cocina comienza tan pronto como se cocina temporizador activado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· El temporizador se establece en un tiempo más corto que el tiempo mínimo requerido para cocinar.</li> <li>· Para cocinar se inicia con la activación de la función de cocción del temporizador en esas condiciones.</li> </ul>
Funciones de las teclas no son correctas.	El cocedor fue desconectado de la toma de corriente eléctrica.
Al pulsar el INICIO no activa la función de cocción.	La tecla START se ha pulsado la función caliente estaba en marcha
Se escapa el vapor	La tapa tiene el embalaje, la tapa está deformada o algo tiene pegado a ella.
El encendido ha fallado mientras estaba en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· La cocción tiempo de acabado se puede retrasar.</li> <li>· La cocción no se puede hacer correctamente en función de la longitud de corte del suministro eléctrico.</li> </ul>
El cocedor produce sonidos mientras la unidad se encontraba en cocción, o en modo de conservación del calor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Haga clic en sonidos no producidos por los ajustes basados en el encendido.</li> <li>· Sonidos de chasquidos se producen cuando ráfagas de vapor de escapan entre la placa de calentamiento. Con el paso del tiempo, esto puede dañar el calefactor, por lo que es importante mantenerlos secos antes y después de utilizar la unidad.</li> </ul>

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
E1, E2, E3	Hay un problema en el circuito de calefacción y la multi-cocina no funcionará. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si esto ocurre.
E1	Problema con el sensor de la parte inferior
E2	Problema con el sensor superior
E3	Protección contra sobrecalentamiento

### INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE TIEMPO DE COCCIÓN Y TEMPERATURA

menú	Tiempo de cocción			Ajustable en tiempo	Auto mantener caliente	Copia preajustada	Temperatura ajustable			
	Máx.	Mín.	Valor predeterminado				Paso (min.)	Máx.	Mín.	Valor predeterminado
standard	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SÍ	SÍ	NO			
steam	1Hr	5Min	30Min	5	SÍ	SÍ	NO			
precise	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SÍ	SÍ	NO			
tendon	12 Hr	10Min	60Min	10	SÍ	SÍ	NO			
pasta	1Hr	5Min	10Min	5	SÍ	SÍ	NO			
soup	2Hr	10Min	60Min	5	SÍ	SÍ	NO			
porridge	1:30 Hr	5Min	60Min	5	SÍ	SÍ	NO			
sticky rice	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SÍ	SÍ	NO			
Multicooker	15 Hr	5Min	20Min	5	SÍ	SÍ	160C	40C	100C	Por encima de 100C a continuación PASO 5C
fry	2Hr	30Min	60Min	5	SÍ	NO	160C	150C	155C	1C
pizza	1Hr	20Min	45Min	5	SÍ	SÍ	NO			
yoghurt	12Hr	1Hr	8Hr	30	NO	SÍ	NO			
cake	2Hr	10Min	1Hr	5	SÍ	SÍ	NO			
meat	8Hr	2Hr	6Hr	60	SÍ	SÍ	NO			
pilaf	1:30 Hr	30Min	1Hr	5	SÍ	SÍ	NO			
boil	1Hr	5Min	10Min	5	SÍ	SÍ	NO			
bread	2Hr	10Min	1Hr	10	SÍ	SÍ	NO			
reheat	1Hr	10Min	20Min	5	SÍ	SÍ	NO			
baby food	2Hr	10Min	1Hr	5	SÍ	SÍ	NO			
pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	SÍ	SÍ	NO			
pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	SÍ	SÍ	NO			

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Modelo:** SS-10760  
**Tensión / Frecuencia:**  
 220-240V ~ 50/60Hz  
**Potencia:** 900W



## Instructions for use

Please read these instructions fully before use and preserve them for future reference.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- The product you have purchased is a state of the art appliance. It adheres to all of the latest safety and technology standards; however, as with any electric appliance, there are some potential risks. Only operate this Multi-cooker in accordance with the instructions provided and only for its intended household use.

### **PLEASE READ THE INSTRUCTIONS BELOW BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME.**

- Read all of the instructions contained in this manual before using the appliance.
- This product is not intended for commercial or outdoor use; it is only for household and indoor use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not operate the unit if the electric cord or plug is damaged. If the appliance is not working properly, has been dropped or damaged, left outdoors or submerged in water, discontinue use immediately and contact our customer service.
- Do not let the electric cord hang over the edge of the table or counter.
- Do not let the electric cord touch hot surfaces.
- A shorter power supply cord (or cord set) is to be provided to reduce the risk of fire or danger resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- If using an extension cord to connect the multi-cooker, please note that a damaged extension cord can cause the unit to malfunction. Always check your extension cord for damage and be sure it is compliant with the required voltage. Be sure not to place the cord where someone can trip over it.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Children need close adult supervision at all times when they are in or around the kitchen. Keep this appliance out of the reach of children.

- Do not place the multi-cooker near heat-emitting devices such as heaters, gas cooktops or electric burners.
- Always use the multi-cooker in a well-ventilated area.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the Multi-cooker or personal injury.
- While in operation, do not cover the appliance or position it near flammable materials including curtains, draperies, walls, and fabric upholstered furniture.
- Always cook in the removable cooking pot of the multi-cooker. Cooking without the removable cooking pot may cause an electric shock.
- Never cover or block the steam valve with anything.
- While you're cooking, the lid and the outer surface of the cooker might get hot. Handle with care and carry or move the cooker using only the handles. Be very cautious when moving any appliance containing hot food or liquids.
- After cooking, use extreme caution when opening the lid. Serious burns can result from residual steam escaping from inside the unit. Lift the lid facing away from you and allow the drops of water to trickle back from the lid into the cooker.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.
- Make sure the multi-cooker is turned off before unplugging it from the outlet.
- Always unplug and let cool before cleaning and removing parts. Never attempt to unplug the unit by pulling on the power cable. Keep unplugged when not in use.
- To reduce the risk of an electric shock, never immerse the plug, power cable or housing in water or any other liquid. Only the inner cooking pot can be placed in the dishwasher.
- Only qualified experts may repair and perform maintenance work on the electric Multi-cooker using authentic replacement and accessory parts. Never attempt to disassemble and repair the Multi-cooker yourself.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.

### **Power Cord Instruction:**

a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

c) If a longer detachable power-supply cord or extension cord is used

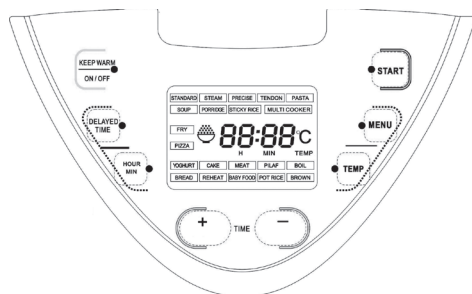
1) The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance; and

2) The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

## TABLE OF CONTENTS

Know Your Product.....	12
Control Panel.....	12
Prepare to Cook.....	13
Cooking Mode.....	13
Cleaning and Maintenanc.....	14
Trouble Shooting.....	14
Important Safeguards.....	15

## CONTROL PANEL



### LCD Colors

When Lcd is blue color, it means machine is in standby mode

When Lcd is green color, it means machine is cooking.

When lcd is in yellow color, it means it has finished cooking and now keeping the food warm

### START button

- While in the standby mode, press MENU button to select a cooking mode and then press START button. A buzzer will sound.
- While in standby mode, press START button directly, it means you want to use the first function (standard mode) and cooking will start at once.
- While using the TIME DELAY program, press the START button to confirm the time delay program settings.

### TEMP button

It's just used for temperature adjustment, there are only 2 functions in which the cooking temperature can be adjusted, FRY and MULTICOOKER

- While in the cooking mode FRY, Press TEMP Button, default cooking temperature will blink on LCD, press + and – to adjust the temperature accordingly, and if you also want to adjust the cooking time, press “TEMP” button again, the cooking time in the LCD will blink, then you can press + and – to adjust cooking time, or press “HOUR/MIN” to adjust the hour and min separately

### HOURL/ MIN button

- While in the cooking mode, press HOUR / MIN button one time, HOUR in LCD will blink, press + and – to adjust the cooking hours, and then press HOUR / MIN button again, MIN in the LCD will blink, press + and – to adjust the cooking mins.
- While in the standby mode, use HOUR / MIN buttons to adjust the clock to the current time. For example, in standby mode, LCD shows time as 5:05. The local time is 17:08, so you need to adjust the clock. Press HOUR / MIN button one time, hour in the LCD will blink, press + to increase the hour to 17, And then press HOUR / MIN button again, min will blink, press + to increase the mins to 8, then press “START” to confirm the time setting

### MENU button

- While the cooker is in standby mode, press MENU button to select desired cooking modes will cycle as follows:

**STANDARD → STEAM → PRECISE → TENDON → PASTA → SOUP → PORRIDGE → CRUST RICE → MULTICOOKER → FRY → PIZZA → YOGHURT → CAKE → MEAT → PILAF → BOIL → BREAD → REHEAT → BABYFOOD → POT RICE → BROWN → STANDARD**

### DELAYED TIME button

- Use this function to delay a cooking program.  
In standby mode, Press TIME DELAY button, it will indicate the local time in the LCD, STANDARD function will blink in same time, adjust the time to your desire cooking finish time and then press START Button, which means the program is in preset mode, both lights of DELAYED TIME button and CANCEL /WARM button will be on. When time is reached to your setted time, cooking will be finished.

### CANCEL /WARM button

- While the cooker is in standby mode, press CANCEL/WARM button to start the keep warm function.
- Press CANCEL /WARM button to cancel all cooking functions and return to the standby mode.
- During cooking, the light of CANCEL / WARM button is on, which means it will switch to keep warm after finishing the cooking, if you want to cancel the auto keep warm, press START button to cancel it, then the indicator light of CANCEL / WARM button will be off .

## PREPARE TO COOK

### Before First Use

- Read all the instructions and important safeguards.
- Remove all packaging materials; make sure items are received in good condition.
- Place multi-cooker on a flat, heat-resistant and non-flammable surface.
- Remove any stickers from the surface of the cooker and wipe the surface clean with a damp dishcloth.
- Wash all the accessories with warm soapy water using a sponge or dishcloth.
- Rinse well to remove soapy residue, then dry thoroughly.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads.
- Do not immerse the appliance, cord and plug in water at any time.

### Power Up

- Always check to see if the electric cord or plug is damaged before use.
- Attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.
- You will hear a long beep and the cooker will enter into the standby mode.
- The LCD display will show the current time and other initial setting.
- The cooker is now ready for cooking.

### Clock Setup

- While in the standby mode, press HOUR /MIN button until the time displayed is blinking
- Then press HOUR or MIN button respectively to adjust to the current time.
- Press+ and - button to adjust the time
- Press "START" button to confirm the setting.

Note: This unit is set in 24 hours time, for example 17:00 equals 5:00 PM

### General Operation Guide

1. Prepare the food you want to cook according to the recipes.
2. Put food into the cooking pot.
3. Press MENU to select a cooking mode according to the recipes.
4. If you want to adjust the cooking time, then Press+ and - button.
5. After time setting, Press the START button to start the cooking process immediately.
6. Each function will be automatic to keep warm after finishing cooking, if you want to cancel the auto-keep warm, press "START" button during the cooking until the indicate light of "CANCEL /WARM" button is off

Note:  
If you forget to press START button after

selection of a cooking mode, the cooker will turn to standby model after 60 seconds

To cancel an activated program, simply press the CANCEL /WARM button. The cooker will go to standby mode. You can start to program again.

## COOKING MODE

### FRY mode

MAKE SURE THE LID IS OPEN FOR FRY

1. Prepare food for FRY according to recipe.
2. Place the removable cooking pot in its place.
3. Add the appropriate amount of oil as indicated in the recipe. do not exceed the 1/2 capacity of the inner pot
4. Press MENU button until "FRY" in LCD is blinking, at same time the LCD display will show the default cook time.
5. Adjust the cooking time if desired by pressing the + button to increase time and - button to decrease time in 5-minute increments.
6. Adjust the temperature if desired by pressing TEMP button. Use + button to increase temperature and - button to decrease temperature in 5-degree increments.
7. Press START button, the cooking time will start counting
8. When the cooking time ends, the cooker will beep and go automatically to the "keep warm" mode. The LCD display will show the warm time.
9. Until you press CANCEL /WARM button to cancel the program, the food will keep warm for up to 24hours.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Do not wash any parts of the multi-cooker in the dishwasher except for the removable cooking pot and accessories. Always wash the multi-cooker thoroughly after every use, or if it has not been used for an extended period.

**Precaution: ALWAYS unplug the multi-cooker and allow the unit to cool before cleaning.**

### Main unit and outer lid

- Wipe with a damp cloth. If you continue using the rice cooker with a soiled lid, the soil will not come off. The outer lid may be discolored or stained with the soil, but is not unsanitary.
- Do not wash with dishwashing detergent. Do not immerse the main unit in water.

### Steam valve

ALWAYS check that the steam valve is in good working order before each use. The Stem Valve removes for easy cleaning, simply pull up on the valves lip and it pops out.

### Removable cooking pot:

- Wash with dishwashing detergent and a sponge. Wipe water off the pot.
- If the pot is deformed or the non-stick coating is worn away, purchase a new pot at your nearest retailer and replace the old pot with the new one. **DO NOT USE POT FROM OTHER SIMILIAR PRODUCTS.**

### To avoid damage to the non-stick coating on the removable cooking pot

- Avoid tapping or scratching the pan.
- Do not put metal spoons or other utensils in the pan.
- Do not attempt to clean the pan with scouring powder, steel wool or a nylon-scouring pad. Clean the pan with a sponge.

### Accessories

- Wash with dishwashing detergent and a sponge. Rinse and wipe water off.

## TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Rice is not cooked at a preset time.	The <b>START</b> key was not pressed.
Cooking started as soon as timer cooking was activated.	<ul style="list-style-type: none"><li>· The timer was set to a time shorter than the minimum time required for cooking.</li><li>· Cooking starts upon activation of the timer cooking function under such conditions.</li></ul>
Key functions were disabled.	The rice cooker was disconnected from an electrical outlet.
Pressing the <b>START</b> key did not activate the cooking function.	The <b>START</b> key was pressed while the warm function was on.
Steam escaped from other than the steam vent.	The packing of the lid or the brim of the pan was deformed or rice was stuck to them.
Power failed while the rice cooker was in operation.	<ul style="list-style-type: none"><li>· The cooking finishing time may be delayed.</li><li>· Cooking may not be done properly depending on the length of power failure.</li></ul>
The rice cooker produced sounds while the unit was in the cooking or the keep warm mode.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Clicking sounds are produced by power adjustments.</li><li>· Popping sounds are produced when bursts of steam escape from between the pan and the heating plate. Over time this will damage the heater and pan, so it is important to keep them dry before using the unit.</li></ul>
E1, E2, E3	There is a fault with the heater circuit and cooker will not operate. Please contact customer service if this occurs.
E1	PROBLEM WITH BOTTOM SENSOR
E2	PROBLEM WITH TOP SENSOR
E3	OVER HEAT PROTECTION

## ADDITIONAL INFORMATION AND TEMPERATURE COOKING TIMES

menu	Cooking time			Time adjustable Step (min)	Auto keep warm	Perset	Adjustable temperature			
	Max	Min	Default				Max	Min	Default	Step
standard	1:30 Hr	30Min	60Min	5	YES	YES	NO			
steam	1Hr	5Min	30Min	5	YES	YES	NO			
precise	1:30 Hr	30Min	60Min	5	YES	YES	NO			
tendon	12 Hr	10Min	60Min	10	YES	YES	NO			
pasta	1Hr	5Min	10Min	5	YES	YES	NO			
soup	2Hr	10Min	60Min	5	YES	YES	NO			
porridge	1:30 Hr	5Min	60Min	5	YES	YES	NO			
sticky rice	1:30 Hr	30Min	60Min	5	YES	YES	NO			
Multicooker	15 Hr	5Min	20Min	5	YES	YES	160C	40C	100C	above 100c step 10C Below 100C STEP 5C
fry	2Hr	30Min	60Min	5	YES	NO	160C	150C	155C	1C
pizza	1Hr	20Min	45Min	5	YES	YES	NO			
yoghurt	12Hr	1Hr	8Hr	30	NO	YES	NO			
cake	2Hr	10Min	1Hr	5	YES	YES	NO			
meat	8Hr	2Hr	6Hr	60	YES	YES	NO			
pilaf	1:30 Hr	30Min	1Hr	5	YES	YES	NO			
boil	1Hr	5Min	10Min	5	YES	YES	NO			
bread	2Hr	10Min	1Hr	10	YES	YES	NO			
reheat	1Hr	10Min	20Min	5	YES	YES	NO			
baby food	2Hr	10Min	1Hr	5	YES	YES	NO			
pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	YES	YES	NO			
Brown	2Hr	30Min	1Hr	5	YES	YES	NO			

### TECHNICAL SPECIFICATION

**Model:** SS-10760  
**Voltage / Frequency:**  
 220-240V ~ 50/60Hz  
**Power:** 900W

## Mode d'emploi

S'il vous plaît lire entièrement ces instructions avant utilisation et les conserver pour référence ultérieure.

### PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Le produit qui a acheté est ce dernier en technologie. ADHÈRE à toutes les normes de sécurité. Toutefois, comme avec tout appareil électrique, certains risques potentiels. N'utilisez pas cet appareil multi-cuisine en accord avec les instructions fournies et n'est à usage domestique.

#### **Veillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

- Lire toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation commerciale ou à l'air libre; c'est seulement à usage domestique et utilisation à l'intérieur.
- Ne touchez les surfaces chaudes. Utiliser les leviers ou boutons.
- N'utilisez pas l'unité si le câble électrique ou la prise est endommagé. N'utilisez le appareil si ne fonctionne pas correctement, est tombé ou a été endommagé, est en plein air ou est immergé dans l'eau, cesse d'utiliser immédiatement et contacter avec notre service clientèle.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation raccrochez du bord du bureau.
- Ne laissez pas le câble électrique touchez les surfaces chaudes.
- N'utilisez rallonges de câbles ou ensemble de fiches, réduira les risques d'incendie ou risque de se rencontrer ou avec un câble plus long.
- Si vous utilisez un câble de vulgarisation pour relier la multi-cuisine, veuillez tenir compte qu'un câble de vulgarisation endommagé peut causer mauvais fonctionnement de l'unité. Vérifiez toujours que le câble de vulgarisation n'ait dommages et assurez-vous que est compatible avec la tension nécessaire. Assurez-vous de ne pas placer le câble où une personne puisse rencontrer avec lui.
- Il est nécessaire une stricte surveillance lorsque l'appareil soit utilisé par des enfants ou près d'entre eux.



- Les enfants ont besoin d'une étroite surveillance d'un adulte à tout moment lorsqu'ils sont près ou autour de l'appareil en fonctionnement. Garde toujours l'appareil hors de la portée des enfants et assurez-vous que ne jouent avec lui.
- Ne placez pas la multi-cuisine près de dispositifs émetteurs de chaleur tels que les chauffe-gaz, électrique ou brûleurs.
- Utilisez toujours la multi-cuisine dans un domaine bien ventilée.
- Utilisation d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux recommandés ou vendus par le constructeur peuvent causer des dommages à la multi-cuisine ou de blessure.
- Alors qu'il soit utilisant, ne couvrant l'appareil ou placer près de matériaux inflammables comme rideaux, murs, tissus et meubles capitonnés.
- DOIT toujours être cuisson dans le bol de cuisson amovible de la multi-cuisine. Cuisson sans la marmite extractible peut provoquer une décharge électrique.
- Ne couvre pas gêner la soupape de vapeur avec toute chose.
- Alors cuisson des aliments, du couvercle et la surface extérieure de la cuisine peut être chaud. Gérer avec soin et transport ou déplacez la cuisine utilisant uniquement les poignées. Doit être très prudente en évinçant tout appareil qui contient aliments ou liquides chaudes.
- Après la cuisson, veillez à ouvrir le couvercle. Brûlures graves peuvent être le résultat d'un échappement de vapeur résiduelle dans le cadre de l'unité. Enlever le couvercle vers l'extérieur de vous et avoir soin avec les gouttes d'eau de la vapeur à filtrés du couvercle à la cuisine.
- Toujours placez le couvercle dans l'appareil en premier lieu, ci-après le cordon de raccordement à la prise de la paroi.
- Assurez-vous que la multi-cuisine est éteint avant de se déconnecter de la prise.
- Débranchez toujours et laisser refroidir avant de procéder à la nettoyage et retrait de pièces. N'essayez déconnecter l'unité tirant sur le câble d'alimentation. Maintenir déconnecté lorsqu'il n'est en cours d'utilisation.
- Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne bascule jamais le branchement, le câble d'alimentation ou le

corps de l'appareil dans l'eau ou pour autres liquides. Seulement le bol de cuisson intérieur peut être placé dans le lave-vaisselle.

- Seuls des experts qualifiés peuvent réparer et réaliser des travaux d'entretien électrique de la multi-cuisine et utiliser changements de accessoires autorisés. N'essayez jamais de réparer la multi-cuisine vous-même expirer sa garantie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, compteur ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il y a un danger d'incendie

## **Câble d'alimentation**

A) Utiliser un câble d'alimentation court pour réduire le risque de se rencontrer ou avec un câble plus long.

B) Si l'on utilise un câble d'extension de l'alimentation doit s'acquiescer des réglementations en vigueur.

C) Si le câble d'alimentation de vulgarisation sont nécessaires;

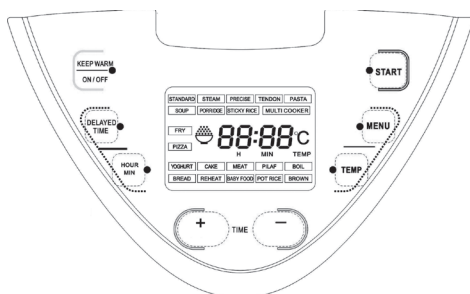
1) La puissance électrique du câble d'extension doit être au moins égale à la puissance électrique de l'appareil.

2) Le câble doit être reflété de manière à ne pas accrochez du compteur ou du bureau, pour éviter que les enfants puissent être tiré que ou rencontrer accidentellement.

## TABLE DES MATIÈRES

Connaître son produit .....	19
Panneau de Contrôle .....	19
Préparer pour la cuisine .....	20
Mode de cuisson .....	20
Nettoyage et entretien.....	21
Solution de problèmes .....	21
Informations supplémentaires detemps et des températures de cuisson.....	22

## PANNEAU DE CONTRÔLE



### Couleurs de l'écran LCD

Lorsque l'écran LCD apparaît la couleur bleue, signifie cuisson en mode veille  
Lorsque l'écran LCD apparaît la couleur vert signifie que commence la cuisson  
Lorsque l'écran LCD apparaît la couleur jaune, signifie qu'il a terminé de cuire et maintenu chaud.

### Bouton d'ouverture

- Alors est en mode d'attente, appuyez sur le bouton du menu pour sélectionner le mode de cuisson et, ensuite, appuyez sur le bouton de démarrage. Émet un bip.
- Dans le mode d'attente, appuyez sur Démarrer directement, qui signifie que vous choisissez la première fonction (mode standard) et cuisine à la fois.
- Alors en mode Temps de retard, appuyez sur le bouton de démarrage pour confirmer le temps de retard de configuration du programme.

### Bouton TEMP

Ce bouton est le réglage de la température, il n'y a 2 fonctions à la température de cuisson réglable.

- Alors est en mode de cuisson FRY, cliquez avec le bouton de TEMP température de cuisson, par défaut à l'écran clignote, appuyez sur les touches + ou - pour ajuster la température par conséquent, et si vous tient également à ajuster le temps de cuisson, appuyez sur le bouton "TEMP"

de nouveau, le temps de cuisson dans l'écran clignote et, ensuite, vous pouvez cliquer + et - à ajuster.

- Temps de cuisson, appuyez sur " heure/ MIN" pour ajuster l'heure et minutes séparément.

### HOURL/min

- Alors est en mode de cuisson, appuyez sur HOUR /MIN bouton une fois, l'heure à écran clignote, pressez les touches + et - à ajuster la cuisson en heures et, ensuite, appuyez sur HOUR / min de nouveau, min à l'écran clignote, appuyez sur les touches + ou - à ajuster la cuisson en minutes,
- Alors est en mode d'attente, utilisez heure /min pour ajuster l'horloge à l'heure actuelle. Par exemple, dans l'attente LCD affiche l'heure est 5h05. Si l'heure locale est 17h08, il faut ajuster l'horloge, Appuyez sur HOUR /MIN une fois, heure de l'écran clignote, appuyez sur + pour accroître le délai d'une heure à 17. Et, ensuite, appuyez sur HOUR / min de nouveau, MIN commence à clignoter, appuyez sur + pour accroître les minutes à 8 et, ensuite, appuyez sur " start" pour confirmer le réglage de l'heure

### Bouton MENU

- Alors que la multi-cuisine se trouve en mode d'attente, appuyez sur le bouton du menu pour choisir les modes de cuisson souhaité est effectué un cycle de la façon suivante:

**STANDARD → STEAM → PRECISE → TENDON → PAST → SOUP → PORRIDGE → CRUST RICE → MULTICOOKER → FRY → PIZZA → YOGHURT → CAKE → MEAT → PILAF → BOIL → BREAD → REHEAT → BABYFOOD → POT RICE → BROWN → STANDARD**

### Bouton Temps de retard

- Utilisez cette fonction pour retarder un programme de cuisson. Dans le mode d'attente, cliquez avec le bouton Temps de retard, qui indique ce bouton, heure locale sur l'écran LCD, ROLE standard clignote dans le même temps, ajuster le temps de cuisson et, ensuite, cliquez sur OUVRIER, ce qui signifie que le programme est en mode Preset, deux feux de temps de retard et le bouton annuler / CHAUD la cuisson a terminé et passe en mode maintenir chaud.

### Annuler / CHAUD

- Alors que la multi-cuisine est en mode d'attente, cliquez sur Annuler /CHAUD bouton pour lancer la fonction de conservation de la chaleur.

- Appuyez sur Annuler / chaud pour annuler toutes les fonctions de cuisson et revenir en mode d'attente.
- Au cours de la cuisson, la lumière du bouton annuler / CHAUD s'allume, ce qui signifie que vous pouvez changer pour maintenir chaud après avoir achevé sa cuisson si vous souhaitez est d'annuler les auto conservation de la chaleur, appuyez sur le bouton de démarrage pour annuler, et, ensuite, serrer annuler / CHAUD l'indicateur de lumière est éteint.

## PRÉPARER POUR LA CUISINE

### Avant de les utiliser pour la première fois

- Lire toutes les instructions et précautions importants.
- Retirer tous les matériaux d'emballage; assurez-vous que les accessoires sont reçoivent en bon état.
- Mettre la multi-cuisine dans une base plane, résistant à la chaleur et qui ne sont pas inflammable.
- Retirez les autocollants de la surface de la multi-cuisine et nettoyer la surface avec un chiffon.
- Lavez tous les accessoires avec de l'eau tiède et du savon avec une éponge ou chiffon.
- Rincer très bien pour enlever les déchets avec du savon, puis sécher.
- N'utilisez nettoyeurs abrasifs ni torchons.
- Non plonge l'appareil, câble et branchez dans l'eau.

### Allumage

- Toujours vérifier pour voir si le câble électrique ou la prise est endommagé avant utilisation.
- Branchez le connecteur à l'appareil en premier lieu, à la suite, le cordon de raccordement à la prise de la paroi.
- On entend un bip long et la multi-cuisine, passe en mode d'attente.
- L'écran LCD affiche l'heure actuelle dans la configuration initiale.
- La cuisine est maintenant liste pour la cuisine.

### Configuration de l'horloge

- Alors que dans le mode d'attente, appuyez sur heure /MIN jusqu'à ce que l'heure de l'écran clignote
  - Appuyez ensuite sur HOUR ou MIN respectivement pour ajuster l'heure actuelle.
  - Appuyez sur les touches + et - pour ajuster l'heure
  - Appuyez sur "start" pour confirmer l'ajustement.
- Note : Cette unité s'établit à 24 heures de temps

### Guide de fonctionnement général

1. Préparation des aliments qui souhaite cuisson en fonction des recettes.
2. Placez les denrées alimentaires dans le bol.
3. Appuyez sur menu pour sélectionner un mode de cuisson selon les recettes.
4. Si vous souhaitez ajuster le temps, appuyez ensuite sur les touches + ou - .
5. Après réévaluation des coûts de temps, appuyez sur engager pour lancer le processus de cuisson immédiatement.
6. Chacune des fonctions est automatique pour maintenir la chaleur après avoir terminé de cuisson, si vous souhaitez annuler la fonction d'auto-maintenir chaud, appuyez sur "OUVERTURE" lors de la cuisson jusqu'à la lumière indique "annuler/CHAUD" le bouton est désactivé.

### Note:

Si vous oubliez de presser le bouton d'ouverture après la sélection d'un mode de cuisson, la cuisine sera en mode d'attente après 60 secondes.

Pour annuler un programme activé, appuyez simplement sur le bouton annuler/chaud. La cuisine se met en mode veille. Vous pouvez commencer à programmer de nouveau.

## MODE DE CUISSON

### Mode FRY

Assurez-vous que le couvercle est ouverte

1. Préparer les aliments d'accord à la recette.
2. Placez le bol extractible à sa place.
3. Ajouter la quantité appropriée d'huile comme indiqué dans la recette. ne doit pas dépasser la capacité moyenne du récipient intérieur.
4. Appuyez sur le bouton du menu jusqu'à apparition "FRY".A la LCD clignote, en même temps l'écran affiche le temps de cuisson prédéfinie sélectionnée.
5. Ajuster le temps de cuisson si vous le souhaitez en actionnant le bouton + afin d'augmenter et - pour diminuer le temps de 5 minutes .
6. Ajuster la température si vous le souhaitez appuyant bouton de TEMP . Utilisez bouton + pour élever la température et le bouton - pour diminuer la température à 5 degrés.
7. Appuyez sur le bouton de démarrage, le temps de cuisson commence à courir .
8. Lorsque le temps de cuisson terminé, la multi-cuisine émet un bip et automatiquement passera de "maintenir chaud". L'écran affiche la température.
9. Jusqu'à ce que sont vous appuyez sur Annuler / chaud pour annuler le

programme, la nourriture est maintenue chaud pour un maximum de 24 heures.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Non lavez des pièces de la multi-cuisine dans le lave-vaisselle, sauf le bol et accessoires. Lavez toujours la multi-cuisine complètement après chaque utilisation, ou si elle n'a été utilisée pendant une période prolongée.

**Attention : débranchez toujours la multi-cuisine et de permettre à l'unité se refroidir avant de nettoyer.**

### Unité principale et couvercle extérieur

- Nettoyez avec un chiffon humide. Si continue d'utiliser la cuisine sale les restes coûteront de tirer. Le couvercle extérieure peut être rythme ou teint, ceci est normal mais n'est insalubre.
- Non lavez avec du détergent pour vaisselle. Non plonge le module principal dans l'eau.

### Soupape de vapeur

Vérifiez toujours que la soupape de vapeur est dans de bonnes conditions de fonctionnement avant chaque usage. Élimine la tige de la soupape pour un

nettoyage plus facile, simplement tirez vers le haut des vâlvulas et de la lèvre il ressort.

### Bol de cuisson extractible:

- Lavez avec du détergent pour vaisselle et une éponge. Nettoyer l'intérieur du bol.
- Si le canot est déformé ou le revêtement faut a usé, achète un nouveau canot dans le distributeur le plus proche et remplacer le vieux. **N'utilisez RÉCIPIENT similaire d'autres produits.**

### Pour éviter les dommages dans le revêtement faut du bol de cuisson amovible

- Évitez frapper ou friser avec le PAN ou autres ustensiles.
- Ne placez pas métal, cuillers ou porteurs, utilisez ustensiles de bois.
- N'essayez nettoyer le récipient de poudre, laine en acier ou un nylon de torchons. Nettoyer le tiroir avec une éponge.

### Accessoires

- Lavez avec du détergent pour vaisselle et une éponge. Nettoyer avec de l'eau .

## SOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
Le riz ne se cuisine en temps préétabli.	La touche d'ouverture n'a été enfoncée.
La multi-cuisine commence dès la cuisine minuterie activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie s'établit à un temps plus court que le temps minimum requis pour la cuisine.</li> <li>Pour la cuisson commence avec l'activation de la fonction de cuisson du retardateur dans ces conditions.</li> </ul>
Fonctions des touches ne sont pas corrects.	Le cocedor a été déconnecté de la prise de courant électrique.
Lorsque vous appuyez sur le lancement non active la fonction de cuisson.	La touche START est a enfoncé la fonction chaud était en cours
Il échappe la vapeur	Le couvercle a l'emballage, le couvercle est déformée ou quelque chose est collé sur elle.
L'allumage a échoué alors qu'il était en fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cuisson temps de finition peut retarder.</li> <li>La cuisson ne peut se faire correctement en fonction de la longueur de coupure d'électricité.</li> </ul>
Le cocedor produit sons alors l'unité se trouvait en cuisson, ou en mode de conservation de la chaleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cliquez sur sons sont produites par les ajustements fondés sur l'allumage.</li> <li>Sons de CLAQUEMENTS se produisent lorsque rafales de vapeur de échappent entre la plaque de chauffage. Au fil du temps, cela peut endommager le chauffage, en ce qui est important maintenir secs avant et après d'utiliser l'unité.</li> </ul>

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
E1, E2, E3	Il existe un problème dans le circuit de chauffage et de la multi-cuisine ne fonctionnera pas. Veuillez contacter le service clientèle si cela se produit.
E1	Problème avec le détecteur de la partie inférieure
E2	Problème avec le capteur supérieur
E3	Protection contre surchauffe

### INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LE TEMPS DE CUISSON ET TEMPÉRATURE

Menu	Temps de cuisson			Réglable En temps	Ordonnance Maintenir CHAUD	Copie Preajustada	Température réglable			
	Max.	Min.	Valeur Avance- MINE	Étape (min.)			Max.	Min.	Valeur Avance- MINE	Étape
Standard	1:30 Hr	30Min	60Min	5	Oui	Oui				Non
ÉTÉ	1Hr	5Min	30Min	5	Oui	Oui				Non
Précisant	1:30 Hr	30Min	60Min	5	Oui	Oui				Non
Tendon	12 Hr	10Min	60Min	10	Oui	Oui				Non
Pâte	1Hr	5Min	10Min	5	Oui	Oui				Non
Semblant	2Hr	10Min	60Min	5	Oui	Oui				Non
Porridge	1:30 Hr	5Min	60Min	5	Oui	Oui				Non
Sticky rice	1:30 Hr	30Min	60Min	5	Oui	Oui				Non
Multicooker	15 Hr	5Min	20Min	5	Oui	Oui	160C	40C	100C	Au-dessus DE 100C Étape 10C Ci-dessous 100C Étape 5C
Fry	2Hr	30Min	60Min	5	Oui	Non	160C	150C	155C	1C
Pizza	1Hr	20Min	45Min	5	Oui	Oui				Non
Yaourts	12Hr	1Hr	8Hr	30	Non	Oui				Non
cake	2Hr	10Min	1Hr	5	Oui	Oui				Non
Meat	8Hr	2Hr	6Hr	60	Oui	Oui				Non
Pilaf	1:30 Hr	30Min	1Hr	5	Oui	Oui				Non
Boil	1Hr	5Min	10Min	5	Oui	Oui				Non
Bread	2Hr	10Min	1Hr	10	Oui	Oui				Non
Reheat	1Hr	10Min	20Min	5	Oui	Oui				Non
Baby Food	2Hr	10Min	1Hr	5	Oui	Oui				Non
Pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	Oui	Oui				Non
Brown	2Hr	30Min	1Hr	5	Oui	Oui				Non

### FICHE TECHNIQUE

**Modèle:** SS-10760  
**Tension / Fréquence:**  
 220-240V ~ 50/60Hz  
**Puissance:** 900W

## Manual de instruções

Por favor, leia estas instruções completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

### **SALVAGUARDAS IMPORTANTES**

- O produto que você adquiriu é um estado da arte. Adere a todas as mais recentes de segurança e padrões de tecnologia; no entanto, como acontece com qualquer aparelho elétrico, há alguns riscos potenciais. Só funciona o Multi-fogão de acordo com as instruções fornecidas e somente para uso doméstico a que se destina Utilize.

### **POR FAVOR, LEIA AS INSTRUÇÕES ABAIXO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ.**

- Leia todas as instruções contidas neste manual antes de utilizar o aparelho.
- Este produto não é destinado para comercial ou utilização no exterior; é apenas para uso doméstico e uso no interior.
- Não toque em superfícies quentes. Use as alças e botões.
- Não opere a unidade se o cabo elétrico ou o plugue está danificado. Se o aparelho não está funcionando corretamente, caiu ou foi danificado, deixada ao ar livre ou submersos em água, interrompa o uso imediatamente e entre em contato com o nosso serviço de atendimento ao cliente.
- Não deixe o cabo elétrico pendurado na borda da mesa ou no balcão.
- Não deixe o cabo elétrico em superfícies quentes.
- Um curto cabo de alimentação (ou o conjunto de cabo) está a ser fornecida para reduzir o risco de incêndio ou perigo resultante de tornar-se enroscados em ou tropeçar em um cabo mais longo.
- Se estiver usando um cabo de extensão para ligar o fogão, por favor, note que um cabo extensão danificados podem causar o mau funcionamento da unidade. Verifique sempre se o cabo da extensão dos danos e ter certeza de que ele é compatível com a tensão necessária. Lembre-se de não colocar o cabo onde

alguém pode tropeçar nela.

- Supervisão cuidadosa é necessária quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto dela.
- As crianças precisam ter uma estreita supervisão de um adulto durante todo o tempo em que eles estão em ou ao redor da cozinha. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não coloque o multi-fogão perto de calor-emitting devices como aquecedores, fogões gás eléctrico ou os queimadores.
- Sempre use o fogão em uma área bem ventilada.
- Uso de acessórios ou peças de substituição que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante podem causar danos para o Multi-fogão ou lesões pessoais.
- Durante a operação, não cobrir o aparelho ou posição perto materiais inflamáveis incluindo cortinados, tapeçarias, paredes e tecidos móveis estofados.
- Sempre cozinhe na panela de cozimento removível multi-fogão. O cozimento sem cozimento removível pote pode causar um choque eléctrico.
- Nunca cubra ou bloquear a válvula de vapor com qualquer coisa.
- Enquanto estiver cozinhando, a tampa e a superfície externa do fogão pode tornar-se quente. Manuseie com cuidado e transportar ou mover a panela usando apenas as alças. Seja muito cauteloso ao mover qualquer aparelho que contenha alimentos quentes ou de líquidos.
- Depois de cozinhar, tome muito cuidado ao abrir a tampa. Queimaduras graves podem resultar do vapor residual escapar de dentro da unidade. Levante a tampa voltada para longe de você e permitir que as gotas de água a gotejar da tampa para o fogão.
- Sempre conecte o plugue de aparelho em primeiro lugar, em seguida, conecte o fio na tomada da parede.
- Assegure-se que o fogão está desligado antes de desligá-lo da tomada.
- Sempre desligue e deixe esfriar antes de se proceder à limpeza e remoção das peças. Nunca tente desligar a unidade, puxando o cabo de alimentação. Mantenha desligado quando não estiver em uso.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, nunca mergulhe o plug, o cabo de alimentação ou alojamento na água



ou em qualquer outro líquido. Apenas a cozinha interior pot pode ser colocada na máquina de lavar louça.

- Apenas peritos qualificados podem reparar e realizar trabalho de manutenção no Multi-fogão eléctrico com autêntica substituição e peças do acessório. Nunca tente a desmontagem e reparação do Multi-fogão-te.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.
- Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
- Não usar este dispositivo com um dispositivo programador, contador ou outro que pode colocar a unidade automaticamente porque se o aparelho é coberto ou mal posicionados há um perigo de incêndio.

### **Cabo de Alimentação instrução:**

A) Um curto cabo de alimentação (ou desmontáveis cabo de alimentação) devem ser utilizados para reduzir o risco decorrente do fiquem presos ou tropeçar em um cabo mais longo.

B) Mais energia destacável cabos de alimentação ou cabos de extensão estão disponíveis e podem ser usados se houver cuidado exercido na sua utilização.

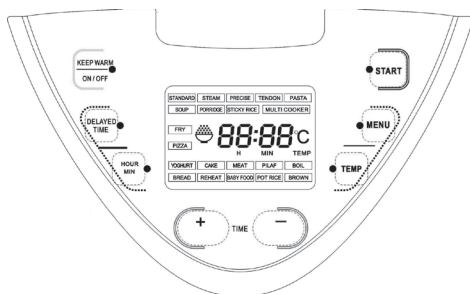
C) Se o mais destacável ou o cabo de alimentação cabo de extensão é usado

- 1) O marcado classificação elétrica do fio ou cabo de extensão deverá ser, pelo menos, tão Grande como a classificação elétrica do aparelho; e
- 2) O cabo deve ser organizado de modo que não enrole sobre a bancada ou mesa Onde ela pode ser puxada por crianças ou tropeçar acidentalmente.

## TABLA DE CONTENIDOS

Conheça o seu produto.....	26
Controle Panel.....	26
Prepare-se para cozinhar.....	27
Modo de cozedura.....	27
Limpeza e Maintenance.....	28
Solução de problemas.....	28
Informações sobre tempo de cozinhar e temperatura.....	29

## PAINEL DE CONTROLE



### As cores da LCD

Em Lcd é cor azul .isso significa cozinhar no modo de espera modelo

Em Lcd é cor verde . Isso significa cozinhar é iniciar

Quando Lcd está na cor amarela ,que significa cozinhar é terminar e manter os alimentos quentes agora

### Botão Iniciar

- Enquanto estiver no modo de espera, pressione o botão de menu para selecionar um modo de cozedura e, em seguida, pressione o botão INICIAR. Um sinal sonoro é emitido.
- Enquanto estiver em modo de espera, pressione INICIAR directamente, mas significa que você escolher a primeira função (modo padrão ) e vai na cozinha uma vez ,
- Enquanto estiver usando o programa TEMPO DE ATRASO, pressione o botão START para confirmar o tempo de atraso as configurações do programa.

### Botão TEMP

l té apenas usar para ajuste de temperatura, existem apenas 2 funcions com a temperatura de cozimento ajustáveis, FRITE umd MULTICOOKER

- Enquanto estiver no modo de cozedura FRY, Prima TEMP padrão Botão, temperatura de cozimento em LCD irá piscar, pressione + e - para ajustar a temperatura, consequentemente, e se

you também quiser para ajustar o tempo de cozedura, pressione "TEMP" botão novamente, o tempo de cozimento em o LCD irá piscar, em seguida, você pode pressione + e - para ajustar tempo de cozimento, ou pressione a tecla "HORAS/MIN" para ajustar a hora e minutos separadamente.

### HORA/MIN botão

- Enquanto estiver no modo de cozedura, prima HORA / MIN. uma vez o botão, HORA de LCD irá piscar, pressione + e - para ajustar o cozimento horas, em seguida, pressione botão HORA / MIN mais uma vez, MIN no LCD ir piscar, pressione + e - para ajustar o cozimento min.
- Enquanto estiver no modo de espera, use HORA / MIN botões para ajustar o relógio para o horário atual. Por exemplo, em modo de espera modelo, LCD mostra tempo é de 5:05. A hora local é 17 : 08 para que você precisa para ajustar o relógio. Pressione HORA / MIN uma vez o botão, hora no visor de cristal líquido irá piscar, pressione + para aumentar as horas de 17, E em seguida, pressione botão HORA/MIN novamente, min piscar, pressione + para aumentar o min de 8, em seguida, pressione a tecla " INICIAR" para confirmar o acerto da hora.

### Botão MENU

- Enquanto a panela estiver no modo de espera, pressione o botão de menu para seleccionar os modos cozimento desejado ciclo como segue:

**STANDARD → STEAM → PRECISE → TENDON → PASTA → SOUP → PORRIDGE → CRUST RICE → MULTICOOKER → FRY → PIZZA → YOGHURT → CAKE → MEAT → PILAF → BOIL → BREAD → REHEAT → BABYFOOD → POT RICE → BROWN → STANDARD**

### Botão RETARDO

- Use esta função para adiar um programa para cozinhar.

No modo de espera, pressione botão TEMPO DEMORA a indicar luz do botão, hora local no LCD, função padrão irá piscar em mesmo tempo, ajustar o tempo de cozimento do seu desejo tempo terminar, e, em seguida, pressione START Botão, que significa que o programa está em modo de programação, as duas luzes de TEMPO DE ATRASO e botão CANCELAR /QUENTE botão será em quando o tempo está a trabalhar para o seu setting tempo, cozinhar será terminado.

### Botão CANCELAR /QUENTE

- Enquanto a panela estiver no modo de espera, pressione CANCELAR/QUENTE botão para iniciar a função Manter aquecido.
- Pressione CANCELAR /QUENTE botão para cancelar todas as funções de cozer e voltar para o modo de espera.
- Durante o processo de cozedura, a luz do botão CANCELAR /QUENTE está em, o que significa que vai mudar para manter-se quente acabar de cozinhar, se você deseja cancelar a auto manter-se quente, pressione o botão INICIAR para cancelá-lo, então a indicar luz do CANCELAR /QUENTE botão será desligado.

## PREPARE-SE PARA COZINHAR

### Antes de usá-la pela primeira vez

- Leia todas as instruções e precauções importantes.
- Remover todos os materiais de embalagem; verifique se os itens são recebidas em bom estado.
- Coloque a panela sobre uma superfície plana, resistente ao calor e não inflamável e superfície.
- Remova os adesivos da superfície do fogão e limpe a superfície limpa com panos úmidos.
- Lavar todos os acessórios com água quente e sabão utilizando uma esponja ou panos de cozinha.
- Enxágüe bem para remover os resíduos com sabão, em seguida, seque completamente.
- Não use limpadores abrasivos ou esfregões.
- Não deixe o aparelho, cabo e plugue em água a qualquer momento.

### Power Up

- Verifique sempre para ver se o cabo eléctrico ou o plugue é danificada antes do uso.
- Conecte o plugue de aparelho em primeiro lugar, em seguida, conecte o fio na tomada da parede.
- Você vai ouvir um bip longo e o fogão vai entrar no modo de espera.
- O visor de LCD irá mostrar a hora atual e outra configuração inicial.
- O fogão está agora pronto para cozinhar.

### Configuração do relógio

- Ao mesmo tempo, o modo de espera, pressione HORA /MIN botão até que a hora exibida está piscando
- Em seguida, pressione botão horas ou minutos, respectivamente, para ajustar a hora atual.
- Pressione+ e - o botão para ajustar o

tempo

- Pressione "START" botão para confirmar a configuração .

Nota: Esta unidade é definida em 24 horas, por exemplo 17:00h equivale a 17:00.

### Guia de Operação Geral

1. Preparar os alimentos que deseja cozinhar segundo as receitas.
2. Coloque os alimentos em para a panela.
3. Pressione MENU para selecionar um modo de cozedura de acordo com as receitas.
4. Se você desejar ajustar o velho compincha g tempo, pressione + e - botão.
5. Após definição da hora Press o **START para iniciar** imediatamente o processo de cozedura.
6. Cada função será automático, para a manter quente, depois cozinha acabamento ,se você deseja cancelar a auto-manter-se quente, pressione "INICIO" botão durante o cozimento até que o indicar luz de "CANCELAR /QUENTE "botão é desativado

### Observação:

Caso você se esqueça de premir o botão de arranque após a seleção de um modo de cozedura, o fogão vai rodar no modo de espera modelo após 60 segundos

Para cancelar um programa activado, simplesmente pressione o botão CANCELAR /QUENTE. A panela vai para o modo de espera. Você pode começar a programar novamente.

## MODO DE COZEDURA

### Modo FRY CERTIFIQUE-SE DE QUE A TAMP A ESTÁ ABERTA PARA FRY

1. Preparar os alimentos para fritar segundo a receita.
2. Coloque a panela para cozinhar removível em seu lugar.
3. Adicionar a quantidade apropriada de óleo como indicado na receita.não deve exceder a 1/2 capacidade do interior da panela
4. Pressione o botão MENU até "FRITAR" no LCD é intermitente, ao mesmo tempo o visor de LCD irá mostrar o tempo de cozinhar.
5. Ajuste o tempo de cozimento se desejado, pressionando o botão + para aumentar o tempo e botão - para diminuir o tempo em cerca de 5 minutos incrementos.
6. Ajuste a temperatura se desejado pressionando tecla TEMP. Use botão + para aumentar a temperatura e - botão para diminuir a temperatura em cerca de 5 graus.

7. Pressione o botão de partida, o tempo de cozimento irá iniciar a contagem
8. Quando o tempo de cozimento termina, o fogão emite um sinal sonoro e passar automaticamente para a "manter quente" mode. O visor de LCD mostra o tempo quente
9. Até que você pressione CANCELAR / QUENTE botão para cancelar o programa, a comida vai manter-se quente por até 24 horas.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Não lave todas as peças da multi-fogão, lava-louças, exceto para o cozimento removíveis pot e acessórios. Lave sempre o multi-fogão completamente após cada utilização, ou se não tiver sido usado por um período prolongado.

**Precaução: desligue sempre o multi-fogão e deixe a unidade esfriar antes de iniciar a limpeza.**

### Unidade principal e tampa exterior

- Limpe-a com um pano úmido. Se você continuar a usar a panela elétrica de arroz com uma suja tampa, o solo não vai sair. A tampa externa podem ser descoloridos ou manchados com o solo, mas não é insalubre.
- Não lavar com detergente de lavar louça.

Não mergulhe a unidade principal em água.

### Válvula de vapor

SEMPRE verifique se a válvula de vapor está em boas condições de funcionamento antes de cada utilização. A haste da válvula remove para fácil limpeza, basta puxar o lábio e as válvulas que ele se desprenda.

### Panela cozimento removíveis:

- Lave com detergente de lavar louça e uma esponja. Limpe água para fora da panela.
- Se o potenciômetro estiver deformado ou o revestimento anti-aderente se desgasta, compra um novo recipiente em sua loja mais próxima e substituir o antigo vaso com o novo. **NÃO USE PANELA DE OUTROS PRODUTOS SIMILARES.**

### Para evitar danos ao revestimento anti-aderente de cozinha panela removível

- Evite bater ou arranhar o pan.
- Não coloque o metal colheres ou outros utensílios no pan.
- Não tente limpar a panela com massa de polir, lã de aço ou de nylon e esfregões. Limpe o recipiente com uma esponja.

### Acessórios

- Lave com detergente de lavar louça e uma esponja. Lave e limpe água para fora.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
Não é arroz cozido em um horário pré-estabelecido.	A chave de partida não foi pressionado.
Cozinhar começou logo como timer para cozinhar foi ativado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· O temporizador foi definido para um tempo mais curto do que o tempo mínimo necessário para cozinhar.</li> <li>· Cozinhar começa após a ativação da função timer para cozinhar sob tais condições.</li> </ul>
As funções principais foram desativados	A panela elétrica de arroz foi desconectado de uma tomada elétrica.
Pressionar o início key não activar a função de cozedura.	A chave de partida foi pressionado enquanto o warm função foi em.
Vapor escapou de outros que não a saída de vapor.	A embalagem de tampa ou na borda do recipiente foi deformado ou arroz estava preso a eles.
Houve falha de energia enquanto a panela elétrica de arroz estava em operação.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· O cozinhar tempo de processamento pode ser retardada.</li> <li>· Cozinhar não pode ser feita adequadamente em função do tempo de falha de energia.</li> </ul>
A panela elétrica de arroz produzidos sons enquanto a unidade foi no cozimento ou modo para conservar o calor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Clicando sobre os sons que são produzidos pelo poder os ajustes.</li> <li>· Barulhinhos são produzidos quando as rajadas de vapor entre o pan e a placa de aquecimento. Ao longo do tempo isso vai danificar a vela e a bandeja, por isso é importante mantê-los secar antes de usar o aparelho.</li> </ul>

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
E1, E2, E3	Isso significa que há um problema com o circuito do aquecedor e fogão não irá funcionar. Entre em contato com serviço de atendimento ao cliente, se isso ocorrer.
E1	PROBLEMA COM SENSOR INFERIOR
E2	PROBLEMA COM SENSOR SUPERIOR
E3	A PROTECÇÃO CONTRA O CALOR

### INFORMAÇÕES ADICIONAIS E TEMPO DE COZIMENTO TEMPERATURA

menu	O tempo de cozimento			Ajustável tempo	Carro manter quente	Cópia Predefinida	Temperatura ajustável			
	Max.	Min.	Valor Padrão - minadas	Passo (min.)			Max.	Min.	Valor Padrão - minadas	Passo
standard	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SIM	SIM				NÃO
steam	1Hr	5Min	30Min	5	SIM	SIM				NÃO
precise	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SIM	SIM				NÃO
tendon	12 Hr	10Min	60Min	10	SIM	SIM				NÃO
pasta	1Hr	5Min	10Min	5	SIM	SIM				NÃO
soup	2Hr	10Min	60Min	5	SIM	SIM				NÃO
porridge	1:30 Hr	5Min	60Min	5	SIM	SIM				NÃO
sticky rice	1:30 Hr	30Min	60Min	5	SIM	SIM				NÃO
Multicooker	15 Hr	5Min	20Min	5	SIM	SIM	160C	40C	100C	Acima de 100c Passo 10C depois 100C PASSO 5C
fry	2Hr	30Min	60Min	5	SIM	NÃO	160C	150C	155C	1C
pizza	1Hr	20Min	45Min	5	SIM	SIM				NÃO
yoghurt	12Hr	1Hr	8Hr	30	NÃO	SIM				NÃO
cake	2Hr	10Min	1Hr	5	SIM	SIM				NÃO
meat	8Hr	2Hr	6Hr	60	SIM	SIM				NÃO
pilaf	1:30 Hr	30Min	1Hr	5	SIM	SIM				NÃO
boil	1Hr	5Min	10Min	5	SIM	SIM				NÃO
bread	2Hr	10Min	1Hr	10	SIM	SIM				NÃO
reheat	1Hr	10Min	20Min	5	SIM	SIM				NÃO
baby food	2Hr	10Min	1Hr	5	SIM	SIM				NÃO
pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	SIM	SIM				NÃO
pot rice	2Hr	30Min	1Hr	5	SIM	SIM				NÃO

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

**Modelo:** SS-10760  
**Tensão / frequência:**  
 220-240V ~ 50/60Hz  
**Potência:** 900W

## “Eliminación de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos por Parte de Usuarios Particulares en la Union Europea”

Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los desperdicios generales de la casa. Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un “punto limpio” para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclado selectivos de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el momento de su eliminación contribuirán a conservar los recursos naturales y a garantizar el reciclado de estos residuos de forma que se proteja el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para reciclado, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

## “The Disposal of Electrical and Electronic Equipment Waste Products on the part of Final users in The European Union”

This symbol on the product or on the container indicates that this product cannot be eliminated with the general waste. The user is responsible for eliminating this kind of waste by throwing them away at a “recycling point” specifically for electrical and electronic waste. Selective collection and electrical equipment recycling contribute to preserve natural resources and warrant waste recycling to protect environment and health. In order to receive further information about electrical and electronic waste collecting and recycling, contact your Local Council, the service of household waste or the establishment where the product was acquired.”



## “Elimination des Résidus de Appareillage Électrique et Électronique du Côté des Utilisateurs Particuliers dans L’union Européene”

Ce symbole sur le produit ou sur l’emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets généraux. L’utilisateur est responsable d’éliminer les résidus de ce type, en les déposant dans un « point de collecte » afin que les résidus électriques et électroniques soient recyclés. Le ramassage et le recyclage sélectif des résidus des appareils électriques, dans le moment de son élimination, sont d’utilité pour conserver les ressources naturelles et pour garantir le recyclage de ces résidus de façon que l’environnement et la santé soient protégés. Afin d’avoir plus information sur le ramassage de résidus électriques et électroniques pour le recyclage, contactez votre mairie, le service d’élimination de détritrus ménagers ou l’établissement où vous avez acheté le produit. »

## “Eliminação de Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico da Parte de Usuários Particulares no União Europeia”

“ Este símbolo no produto ou no recipiente indica que no deve eliminar-se com os resíduos gerais. É responsabilidade do usuário eliminar os resíduos de este tipo depositando os resíduos no “ponto de reciclagem” para reciclar os resíduos eléctricos e electrónicos. A colheita e o reciclagem selectivo de resíduos de equipamento eléctrico conserva o meio ambiente e garante o reciclagem de estes resíduos para proteger o meio ambiente e a saúde. Para obter mais informação de os pontos para a colheita de resíduos eléctricos e electrónicos e para o reciclagem, pode contactar a sua prefeitura, o serviço de eliminação de resíduos ou o estabelecimento da compra.”



# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology



ref. SS-10760

